

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Ч. 39. Краків, 17. травня 1940. Рік I.

„Krakauer Nachrichten“
Ukrainische Volkszeitung
für das
General-Gouvernement

Adresse:
„Krakauer Nachrichten“
KRAKAU
Orzeszkowagasse 7. II.

30 сот.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:
місячно 3 зол. 50 сот.
чвертьрічно 10 зол. 50 сот.
піврічно 20 золотих
річно 40 золотих
Курс 1 нім. марки 2 зол.

ТЕЛЕФОНИ:

Редакції 104-81
Адміністрації 230-39
Дирекції 137-42

Народний часопис для Генерал-Губернаторства

ВИХОДИТЬ В ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДУ І ПЯТНИЦЮ

КАПІТУЛЯЦІЯ ГОЛЯНДІЇ Гострий протест Японії

— Берлін, 14. 5. Начальна команда німецької армії повідомляє: ПІД МОГУТНІМ ВРАЖІННЯМ АТАК НІМЕЦЬКИХ ЛІТАКІВ І ПІД ЗАГРОЗОЮ АТАКИ ПОВЗІВ МІСТО РОТЕРДАМ СКАПІТУЛЮВАЛО І В ТОЙ СПОСІБ ВИРЯТУВАЛОСЯ ВІД ЗНИЩЕННЯ. ПІСЛЯ КАПІТУЛЯЦІЇ РОТЕРДАМУ І З ОГЛЯДУ НА ЗАГРОЖЕННЯ ГОЛЯНДСЬКОЇ СТОЛИЦІ НАЧАЛЬНИЙ КОМАНДАНТ ГОЛЯНДСЬКОЇ АРМІЇ ПРИПИНІВ БЕЗВИГЛЯДНИЙ ОПІР І ВИДАВ СВОЇМ ЧАСТИНАМ НАКАЗ ПЕРЕРВАТИ БОІ. В ЗЕЛЯНДІЇ БОІ ТРИВАЮТЬ ДАЛЬШЕ.

ДІЙШЛИ ДО МАС У ДІНАН, ДО ЖІВЕ І СЕДАНУ НА ФРАНЦУСЬКІЙ ТЕРИТОРІЇ.

Німецьке летунство атакувало на голяндському побережжю ворожі військові і транспортні кораблі. ЛІТАКИ ЗАТОПИЛИ БОМБАМИ ДВА КРУЖЛЯКИ, ОДИН ВАЖКО УШКОДИЛИ ТА ВИКЛИКАЛИ НА НЬОМУ ПОЖЕЖУ. КРІМ ЦЬОГО БОМБИ ЗАТОПИЛИ ОДИН КОНТРТОРПЕДОВЕЦЬ І ПОЦИЛИЛИ ОДИН ТРАНСПОРТОВИЙ КОРАБЕЛЬ 25.000 ТОН МІСТОТИ. ЦЕЙ КОРАБЕЛЬ ГОРИТЬ УВЕСЬ ЧАС. ВКІНЦІ БОМБИ УШКОДИЛИ ВАЖКО КОРАБЕЛЬ 8.000 МІСТОТИ.

НА ПІВНІЧ ВІД НАМЮР ДІЙШЛО ВПЕРШЕ В ЦІЙ ВІЙНІ ДО ВЕЛИКОГО БОЮ МІЖ ПАНЦИРНИМИ ЧАСТИНАМИ. ВОРОГ ВИСЛАВ ПРОТИ НІМЕЦЬКИХ ПОВЗІВ ЕСКАДРУ ФРАНЦУСЬКИХ ПОВЗІВ, ЩОБ ПЕРЕШКОДИТИ ДАЛЬШОМУ НАСТУПОВІ В НАПРЯМІ НА СТАНОВИЩА ДІЛЬ. В ТІСНІЙ СПІВПРАЦІ З ЛЕТУНСЬКИМИ ЕСКАДРАМИ НІМЕЦЬКІ ПОВЗИ ВВІЙШЛИ НЕГАЙНО В БІЙ. ФРАНЦУСЬКІ ПОВЗИ РОЗБИТО І ЗМУШЕНО ДО ВТЕЧІ. ПІДЧАС ВТЕЧІ НІМЕЦЬКІ ЛІТАКИ ПЕРЕСЛІДУВАЛИ ІХ ДАЛІ. Побитий і перестрашений ворог відступає від цього часу в напрямі становищ Діль, під постійними переслідуваннями німецьких повзів.

В такий спосіб голяндська держава в 5-тому дні спровокованої проти Німеччини війни мусіла скапитулювати. Провінція Зеландія обіймає довколишні острови, над якими голяндський начальник командант не має більше права наказувати. Її заняття німецькими частинами є питанням найближчих днів. Цей великий успіх досягнула німецька армія в тісній співпраці з летунством. Цей успіх є мілітарним чиним величезного значіння в історії воєн.

У північній Бельгії німецькі панцирні колонії повзи й панцирні авта досягнули в погоні за втікаючим ворогом Ліні, славне з історичного бою 1815 р. НІМЕЦЬКІ ЧАСТИНИ ПІСЛЯ ДУЖЕ ВИТРИВАЛИХ МАРШІВ ЧЕРЕЗ ПОЛУДНЕВУ БЕЛЬГІЮ

Німецькі війська перейшли французський кордон

— Кватира начального вождя, 14. 5. — Начальна команда німецької армії повідомляє: В Голяндії вдалося поширити пролом на лінії Гребі на полудне від Амерсфорт і здобути простір у напрямі Утрехту. Дальші частини ввійшли з полудня в укріплену твердиню Голяндію, в якій німецькі частини, знищивши ворожі повзи біля Дортрехту, пробілися аж до Роттердаму. Дальше на полудні у Бреда німецькі частини наступають на устя ріки Шельди. Здобуто місцевість Розендаль.

В Бельгії німецькі війська перейшли вчора також канал Тюрну, на полудне від міста цієї самої назви й досягнули далі на полудне місцевість Гран-Жет. На північ від Намюр німецькі повзи наступають на укріплені позиції Діль за уступаючими повзами ворога, що їх опір зламано попередніми атаками з повітря і з землі. Місто Літтіх (бельгійська назва Лієж — прим. Ред.) є в німецьких руках. В околиці на полудне від лінії Літтіх—Намюр німецькі частини мають вже за собою Ардени й досягнули чоловічими колюнами Мас між Намюр і Жіве. Також у полудневій Бельгії рухи німецьких військ відбуваються планоно і швидко. Німецькі війська досягнули всюди аж до висоти Мезіє—Шарлевій Францусько-люксембурський і французь-

ко-бельгійський кордон та перейшли її в багатьох місцях. Під охороною безперервних атак німецьких військ, артилерії і летунства і під їх грізним діланням вдалося перейти ріку Мас на французькій території.

На полудні від Саарбрікену відзначився незвичайною відвагою підпоручник одного полку піхоти Отто Шульц. У продовженні вчорашніх атак в околицях Мерціг і на полудне від Пірмазен на ворожі позиції німецькі частини забрали в полон багато англійців і французів.

Крім сильної підмоги наступаючій армії німецьке летунство атакувало різні ворожі летунські майдани. На летунському майдані в Гамштед знищено 26 літаків. Загальні втрати ворога з дня 13. травня сягають 150 літаків, з чого 47 зістрілили літаки, 37 противітунська артилерія. 27 німецьких літаків не вернулося до своїх баз.

Німецькі війська відбили сьогодні британські, французькі і бельгійські частини біля Жет і переслідували їх у напрямі Діль біля Лювен і Вавр.

У вівторок згідно з дотеперішніми повідомленнями, німецькі мисливські літаки зістрілили в околицях Седану 70 в'язних літаків. Тому треба прийняти, що ворожі втрати помітно збільшаться.

— Токіо, 15. 5. — Японська преса живо цікавиться щораз то більше напливом англійців до Голяндських Індій. Щоденник «Кокумін Шімбун» довідується з певних джерел, що англійці прибувають до Голяндських Індій з Сінгапуру і Гонконгу. Можна з певністю прийняти, що між ними є багато військових старшин. Одночасно японський щоденник повідомляє, що зміцнено англійську летунську залогу в Сінгапур. Щоденник вважає всі ці англійські заходи підготовою до безпосередніх кроків у Голяндських Індіях.

Офіційно англійський уряд стоїть на іншому становищі. Бритійський посол Роберт Крейдж поінформував японського міністра закордонних справ Аріту, що Англія не має наміру вмішуватися в справи Голяндських Індій. На англійський погляд Голяндські Індії є під мілітарним оглядом достатньо вивінувані, щоби вдержати теперішній стан. Японський ген. консуль в Батавії запротестував перед губернатором Голяндських Індій проти зростаючої там протияпонської пропаганди. Протияпонський рух, загострений протияпонською політикою Англії, Злучених Держав і Франції, виступив з новою силою, наскуючися недалекою нібито загрозою японських акцій з огляду на положення в Європі. Японський консуль звернув губернаторові увагу, що події в Голяндських Індіях впливають на загальні настрої в Японії не говорячи вже про непевність між японцями в Голяндських Індіях. В різних містах Голяндських Індій відбуваються протияпонські демонстрації. Підчас одної демонстрації дітей перед японськими підприємствами вони кричали: «Геть з японцями!» Тому генеральний консуль зажадав від губернатора належної опіки.

Втеча голяндського уряду

— Копенгага, 15. 5. — Райтер повідомляє: Прем'єр міністрів і члени голяндського уряду приїхали вже у вівторок 14. травня ц. р. до Лондону. Підчас втечі, чи мабуть вже з Лондону оголосив голяндський уряд у радіо пламенну відозву в голяндській мові, взиваючи голяндських урядовців, щоб виконали свій обов'язок і залишилися на своїх місцях.

Нові демонстрації в Римі

— Рим, 15. 5. — У вівторок 14. травня ц. р. передполуднем дійшло до нових протиянглійських демонстрацій в Римі, що скінчилися зовсім спокійно. Вершком маніфестацій була велика демонстрація 5.000 студентів на венецькій площі, де дійшло до довгих, невмовкаючих ентузіастичних овацій на честь Дуче. Бурхливі вигуки справили вкінці, що Мусоліні показався розентузіязмованій юрбі молоді, яка повитала його новими окликами. Друга велика демонстрація населення відбулася в 11-й год. Демонстранти несли труну обвинену англійським і французьким прапором та парасоллю Чемберлена. Мусоліні привітав демонстрантів з балкону палати.

Румунія та українці

СПРАВА МЕНШИН У ПАРЛЯМЕНТІ.

Чорні, зловіщі хмари, що зявилися, а в останніх днях ще більше згущуються над Балканом — пливають у бік Румунії.

Вже від перших днів теперішньої війни Румунія стала центром зацікавлення та дипломатичної й усякої іншої акції західних держав. Причини — відомі. Величезні багатства румунської землі, необхідні для ведення модерної війни й досягнення перемоги. Далі Румунія має «плинне золото», що зганяє сон з повік дипломатів і страгерів західних держав та штовхає їх на нові затії в цьому секторі європейського континенту, себто на долину. Вона ставить Румунію в центрі назріваючих подій.

Ось чому зацікавлення Румунією та всім довкруги неї змагається з кожним днем. Всім відома її міждержавна ситуація, взаємовідношення зі сусідами, такі проблеми, як Добруджа, Семигород, Басарабія, Буковина. Зокрема у зв'язку з недавньою промовою керманіча закордонної політики її північного сусіда, дві останні проблеми набирають окремого характеру й окремого значіння. Тому то й нам, українцям, буде цікаво довідатися, як ставиться до української проблеми в Румунії її провідна верхівка загалом до проблеми т. зв. національних меншин.

На засіданні румунського парламенту, що відбулося 17. квітня ц. р. міністр для справ національних меншин проф. Сільвію Драгомір виступив з великим експозе про питання національних меншин у Румунії (всі підкреслення наші — прим. кореспондента).

„Конституція 1938 р. — говорив міністр — не змінила старих гарантій волі меншин. Новості, що вона їх ввела, зводяться — з одного боку — до ідеї духового замирення, що в неї включалися й національні меншини, а з другого боку — до методи знайти безпосередній контакт для тісної співпраці між меншинами та владною нацією.

Так дійшло в травні 1938 р. до створення спеціального органу контакту — Генерального Комісаріату для справ меншин, а в серпні 1938 р. до устійнення певного статуту, з певними засадами й практичними вказівками щодо способу вирішення цілої низки непорозумінь, що заістнували продвж останнього десятиріччя.

Для нас, панове послі, як уже й стверджувало з цієї трибуни, справа меншин — це виключно наша внутрішня справа. Ні географічне розселення, ні незначна кількість цих меншин, ні історичний процес виявлення румунського народу на території теперішньої Румунії, не дає нікому права ставити цю проблему на міжнародне тло. (Довші оплески). Тож, виходячи з цього валоження, румунський уряд хотів остаточно устійнити, згідно з вказівками нової конституції, положення національних меншин у Румунії”.

Зясувавши згодом те, що в останньому часі зроблено для німецької та мадярської меншин, міністр торкнувся й української проблеми:

„Забезпичивши українцям нормальні умовини вільного життя, таксамо, як це ми зробили для всіх меншин у країні, ми гадаємо, що виконання спільно устійненої програми широкої співпраці є обов'язком провідників, що їх має українська меншина”.

На закінчення міністр сказав ось що: „Таким чином ми зреалізували в самій повній формі забезпечення прав національних меншин, згідно з ідеєю, що була базою системи, практикованої Лігою Націй. Цим ми доказали нашу повну відданість шляхотним концепціям тих, що зрозуміли й розуміють, що квітуча й мирна Європа не може істнувати без пошанування права усіх націй — великих і малих — на вільне й незалежне життя в рамках їхніх національних держав.” (Оплески).

„Льояльна політика Румунії у відношенні до всіх її громадян, є доказом життєздатності й певності, що з нею румунська нація дивиться у майбутнє, посідаючи на віки нашу національну територію й будучи готовою захищати її будь-коли й проти будького.” (Оплески).

В дискусії, що розвинулася згодом у зв'язку з експозе міністра Сільвію Драгоміра, проф. І. Петрович сказав між іншими: „Я зустрів з вдовolenням факт однаково доброзичливого трактування урядом усіх меншин — великих і малих.

Я особливо був радий. Бо в моменті, коли Румунія має інтерес твердити на міжнародній арені, що право та життя народів не формується їхньою більшою або меншою численністю та, що й малі народи мають однакове право на життя, було — коли хочете — справою послідовності, щоб внутрі нашої власної господарки не роби-

лося різниці між меншинами більш численними й менш численними. (Оплески).

Ця політика розуміння й толерування вимагає, щоб й наші меншини також не жили анахронічними думками, а льояльно інкадрувалися в склад румунської держави.”

Предсідник парламенту, королівський радник Ол. Вайда-Воевод, закриваючи парламент на Великодні ферії, сказав:

„Суворі неутральність, романізм. перш за все і братерство між румунським народом і меншинами. Коли-бже виявилось з того або іншого боку почування нетакту й не розуміння, то ми докажемо, що ми є толерантна нація й можемо й над цим перейти до денного порядку. Раніше чи пізніше прийде й до них здорова думка, бо небезпека й спільний інтерес примусять їх бути в братній співпраці й гармонії з нами.”

Стільки — в цьому переломовому моменті — про національні меншини загалом, а про українську проблему зокрема, в румунському парламенті.

П. Садовський.

Рухи англійських військ в Єгипті

= Анкара, 15. 5. — Одночасно з очищенням пустині, що сусідує з італійською Лівією від єгипетського населення надходять в протилежному напрямі великі транспортні англійського війська на захід. Виїзд італійців з Єгипту триває далі. З Бай-

руту (порт у французській Сирії) повідомляють, що останніми днями привезли великі маси воєнного матеріалу включно з важкими льокомотивами для армії, що стоїть готова під командою ген. Вейгана.

—о—

Ірландія підкреслює свою неутральність

= Дублін, 15. 5. — Ірландський уряд заперечив правдивість вісток, що їх подав льондонський щоденник «Дейлі Мірор», немов би Англія виняла на час тривання війни ірландські порти в західній Ірландії для британських воєнних кораблів. Запере-

чення вказує, що Ірландія хоче видержати при політиці неутральності і робить все, що могло б піддати в сумнів цю її політику. Часопис «Дейлі Мірор» заборонено поширювати в Ірландії.

—о—

Французько-голяндські військові словники

= Берлін, 15. 5. — Багатьом французьким полоненим відобрано французько-голяндські воєнні словники. Словники були видані щойно 1940 р. Разом зі знайденими недавно в штабі одної голяндської армії мапами Німеччини з зазначенням важних

промислових об'єктів Рурщини — ці словники це один з дальших доказів, що французи вже від довшого часу приготували через Бельгію і Голяндію напад на німецьку територію.

—о—

Зістрілено понад 50 ворожих літаків

= Берлін, 14. 5. — Німецькі літаки зістрілили протягом вчорашнього передпудня понад 50 ворожих літаків, з того 10

літаків типу «Спітфайр» коло Дотрехт і 26 «Спітфайр» коло Влісінген.

—о—

Праця в селі Красній

Красна, короснянського повіту, славна з польських часів історією «Народнього Дому». Цю будівлю зі салею на 500 осіб хотіли поляки загорнути для себе. Після війни почалося в Красній нове життя. «Народний Дім» повернено українцям, і починається там поважна суспільна праця.

Повну свободу розвитку одержали українці у Красній та сусідніх селах по усуненні зі станиці у Ванівці польської поліції, що забувала не лиш про свої обов'язки, але й те, що вона під німецькою владою. Тепер у Ванівці поліціянти — українці.

По дитячому Шевченківському концерті організовано в Красній, 7. квітня ц. р. у невикінченій ще великій театральній салі великий концерт у честь поета. Точки програми виконано при малих декоративних засобах майже виключно силами місцевих, зокрема молоді. У програму увійшли: реферат, деклямації, хоріві точки та інсценізація «Тополя».

По вступному слові та «Заповіті», відспіваному місцевим дуже добрим хором, який ще за польських часів гирізувався у цілій окрузі, вголосив гарну промову про Кобзаря місцевий господар Іван Пудик. Слідувало відспівання хором пісень: «Садок вишневий», «Учїтєся», «Стоїть явір...» зі сольом Ярослави Лєсяняк, «Ой у лузі...» та «Дзвоник», де вирізнявся тенор Василь Ценко. Деклямували: Маруся Русенко — «Три шляхи», Маруся Ценко — «Хустина» та могутнє

«До Основ'яненка» — Василь Спорняк. Велике враження зробила на присутніх інсценізація Шевченкової «Тополі», де головну роль виконала гарно Лідія Лєсяняк. Переведення інсценізації було вможливлене електр. інсталяцією, виконаною місцевими силами. Салі була прибранна зеленню та національними барвами. На свято прибула українська інтелігенція з Коросна і Дуклі та вчительство з Ванівки й Чорнорік. Деякі гості, які не могли прибути, склали щедрі жертви на читальню. Між іншим склав д-р Воробель із Ясениці 15 зол. і віддав читальні 15 книжок. Цей останній дарунок спеціально цінний, бо кількості-томова бібліотека читальні забрала минулого року поліція.

Погляньмо тепер на дальшу працю в читальні. Дня 29. квітня ц. р. переведено з нагоди свята українського моря гутірку про морські справи. Читальняна салі була заповнена членами.

Театральний гурток підготовляє тимчасом виставу кількох комедій.

Дня 30. квітня ц. р. засновано у Красній при місцевій читальні відділ Виховання Молоді, де будуть гуртуватися молодші члени товариства, які стануть пробоевим елементом села. Праця у Відділі починається усіймо. Щораз ширшає, зростає в силу український рух у цьому селі на українському острові в колїні Вислока. Треба ж побажати усім національним робітникам села та його околиці дальшої успішної праці.

—о—

Homo politicus

Причини упадку Польщі

Спроби порозуміння та їх невдача

12)

Права передруку й перекладу застережені.

20 літ перманентно існував у Польщі стан напруження між польською владою і польським народом, як експонентами держави, та всіма непольськими народами, як колективами з власними ідеалами. Однак було б історично невірно, коли б хто твердив, що за той час не було спроб винайти площину, на якій польський державний інтерес та окремі аспірації поодиноких непольських народів у Польщі могли б знайти такий *modus vivendi*, щоб енергія державно-адміністративного апарату та розвоєвий гін непольських народів були звернені виключно на конструктивні цілі, які взаємно собі не шкодили б. Залишаємо на боці питання, чи це взагалі можливе і чи розв'язка такої проблеми не є квадратурою кола. У тому, 1) чи можна і 2) як треба і можна погодити інтереси держави з інтересами національних меншин — лежить саме суть меншиневої проблеми. Нема сумніву, що це надзвичайно трудна і складна проблема, нема теж сумніву, що трудність розв'язки цієї проблеми є мабуть таки найбільшою трудністю і небезпекою кожної різнонаціональної держави. Але державні діячі і політики є саме на те, щоб розв'язували проблеми, без огляду на те, чи вони легкі чи трудні. Нема теж іншого критерія перевірити і ствердити, чи держава виказала здібність існувати у бажаних нею границях, як лише те, чи вона зуміла розв'язати ті складні проблеми, що їх розв'язати повинна була, чи не зуміла. Без ніякої злоби, відмежовуючись від будь-якого чуттєвого чинника, стверджуємо історичний факт, що *польська держава і польський народ, як носій ідеї польської державності, не зуміли за 20 літ так розв'язати меншиневої проблеми, щоб енергія всієї держави та енергія її національних меншин не були безупинно заняті взаємною боротьбою, при чому — при величезних втратах, що їх кожна з тих сторін наносила другій, подекуди безумовно та боротьба зверталась і на шкоду воюючій стороні. У підході до меншиневої проблеми, себто до проблеми можливостей якогось порозуміння між державою і недержавною нацією, свідомою своїх цілей, рішає індивідуальний світогляд людини. Але не дискусійною є політична правда, що кожна держава, при кожному устрою та без огляду на світогляд своїх керманців, мусить так налагодити внутрішню національну політику, щоб бодай площина неминучого тертя була якнайменша, себто, щоб з одного боку експансія державної нації, з другого боку природні самостійницькі тенденції кожної територіальної меншини виявлялись у формах, які не були б для держави, як суцільної організації, безпосередньо загрозливі. Недискусійною є теж друга політична правда, а саме, що кожний політичний задум мусить бути так поставлений, щоб він мав бодай вигляди успіху. Засадничою хвилюю всіх спроб порозуміння, що їх робила польська влада з меншинами, було те, що в ніодному випадку польській стороні не залежало на суті справи, себто на справжньому замиренні на національному відтинку, тільки на витворенні вражіння, що є замирення, щоб те вражіння використати для інших цілей внутрішньої чи закордонної політики. Тому кожноразова спроба порозуміння з тою чи іншою меншиною була для польського уряду лише кон'юктурним тактичним ходом. І та внутрішня нещирість у підході до справи порозуміння з меншинами так яскраво кидалася в очі, між словами і ділами польської державної верхівки була завжди така яскрава суперечність, що ніодна меншина не могла вірити у щирість кожної чергової спроби; навпаки, меншини мусіли бути згори на-*

сторожені, підозріваючи за кожною такою спробою скриту іншу ціль. Той чинник взаємного недовіря згори перекреслював можливості успіху кожної спроби порозуміння. І знову треба ствердити факт, що коли непольські народи у Польщі, не вважаючи на свою внутрішню-політичну диференціацію, давали докази, що можна вірити їхнім легальним представникам, які переговорювали з польськими чинниками про якесь наладнання взаємини, то ті польські чинники таких доказів не давали. Легальна українська чи німецька преса змінювала в таких випадках свій тон супроти поляків, українські чи німецькі парламентарні представники складали відповідні заяви, явно і славно формували свої вимоги та виступали з конкретними концепціями замирення. Що більше: навіть ті групи зпоміж непольських народів у Польщі, які стояли на засадничо-негативному становищі супроти спроб замирення та вважали, що треба вести безупинну революційну боротьбу за своє визволення, навіть ті групи — бувало — часом припинювали свою *протидержавну* акцію та приймали вибіваючу позицію, чи може справді рідний народ не дістане бодай частинних і бодай на деякий час якихось поважних пільг! Ясна річ, що з кожною черговою невдачею спроб порозуміння мусіли головувати в низових масах та серед молоді зискувати на авторитеті і впливах ті, які твердили, що порозуміння з польським партнером неможливе!

Вже підчас воєнних операцій на терені Львова, зараз у листопаді 1918 року, кожне перемиря, пропонуване тоді польською стороною, та кожноразові тодішні переговори про ліквідацію конфлікту були використовувані польською стороною для скріплювання своєї військової сили: вона мала на увазі не мир, лише війну. Після переїзду уряду ЗУНР на еміграцію, перша спроба порозуміння вийшла з ініціативи польської у 1921 році. Тоді з доручення польського міністерства закордонних справ Скірмунта, радник МСЗ граф Лось звернувся до одного високого українського духовника (нині вже покійного), щоб той уможливив йому переговори з українськими офіційними колами. Український духовник, не висловлюючи власного погляду, передав тодішньому урядові ЗУНР у Відні польські пропозиції, які звучали: зречтись процесу з Польщею на міжнародному ґрунті та беззастережно признати польську державність, після чого польський уряд переговорюватиме про автономію для Галичини. Польський уряд ставив справу так, що вона згори була засуджена на невдачу: вимога капітуляції вносила момент упокорення і приниження, а брак якихнебудь гарантій, що голословно обіцянка автономії буде дотримана, не дозволяв цієї пропозиції трактувати поважно. Жертвою своєї довірливості впав рік пізніше український діяч Холмщини пок. посол Антін Васильчук: тодішній прем'єр ген. Сікорський зробив йому тоді низку конкретних обіцянок, на підставі яких перша українська парламентарна репрезентація, що вийшла з виборів 1922 року (б'лок національних меншин з Волині!), голосувала за державним бюджетом, а її перший промовець признав факт польської державності, висунувши лише помірковані автономічні вимоги. Ген. Сікорський не дотримав ніодної обіцянки, даної А. Васильчукові, лише використав згадані факти для своєї закорд. політ.-акції в справі затвердження східних границь; це

стало причиною не тільки кінця політичної кар'єри того українського діяча, але подекуди й прискіпило його передчасну смерть. Українці зі Східньої Галичини, які у своїй боротьбі на міжнародній арені спіралися на 91 статті сен-жерменського договору (про передачу суверенних прав до країв кол. Австрії державам антанті) збоикотували вибори з 1922 року, як безправні. У виборах взяла участь лише група т. зв. „хліборобів”, яку польська адміністрація купила за особисті користи та якій допомогла дістати 5 посольських мандатів. Вірнопідданча заява провідника тієї групи, о. Ількова, була широко поляками розрекламована та використана у закордонно-політичній акції. А проте навіть о. Ільків швидко так зневірився до польського уряду і був такий огірчений на польську політику, що просив президію опозиційного Українського Клубу прийняти його в свої члени.

Як першу спробу навазати примирні польсько-українські зв'язки після травневого перевороту, треба вважати акцію д-ра Володимира Бачинського у 1927 р. Деякі польські кола використали неприхильне становище д-ра Вол. Бачинського до провладу заснованого у 1925 року УНДО та його політичної тактики і спонукали його навазати безпосередні зв'язки з варшавськими чинниками. Д-р Володимир Бачинський виїхав до Варшави, склав меморіал міністерству внутрішніх справ та старався за авдієнцію у марш. Пілсудського. Хоча його акція носила виразні позначки поведінки нервово заломаної людини, проте польські чинники кілька тижнів тримали його у Варшаві різними обіцянками. Д-р Вол. Бачинський скінчив трагічно та відзискавши в годині своєї трагічної смерті свідомість своїх діл, гірко жалувалася на безпосередніх спричинників своєї трагедії.

Нема ніякого сумніву, що невдача спроби порозуміння з рр. 1930/31 була теж причиною внутрішньої трагедії, що її переживав голова „Просвіти”, пос. Михайло Галущинський, та подекуди причиною його передчасної смерті. Ця спроба почалася поправді з інтервенційних заходів підчас масових репресій, арештувань і побоїв з літосени 1930 року, відомих під назвою „пацифікації”, яка тоді голосним відгомном відбилася в усьому культурному світі. Первісні інтервенційні заходи не мали ніякого успіху. Митрополита Шептицького, який особисто поїхав до Варшави, прийняли дуже нечемно, до Пілсудського взагалі не допустили, і замість використати знамениту нагоду для навазання розмов про якесь ширше порозуміння, замість скористати з найвищого авторитету, яким в українському народі користувався митрополит, у Варшаві митрополита лише образили і він вернувся з нічим. Зате після виборів, які відбувались в умовах „пацифікації”, коли всетаки українці, не вважаючи на шалені репресії, здобули 20 мандатів до сойму і 4 до сенату, голова ББ полк. Славек запевнив М. Галущинського, що опинився був у проводі УНДО (М. Галущинський був віцемаршалом сенату у попередній каденції та одним із нечисленних діячів, що залишилися були на волі, бо підчас „пацифікації” арештували 30 колишніх українських парламентаристів), що він буде підтримувати ідею порозуміння у дусі зміни національної політики *супроти українців*, та просив М. Галущинського прийняти на себе посередництво на українському терені. Однак ставши у грудні 1930 року прем'єром, Славек поставив за передумову переговорів — взяти назад всі українські жалоби з приводу „пацифікації” з Ліги Націй, зречтись пропаганди на міжнародному терені та окремою прилюдною заявою лояльності беззастережно признати польську державність, — після чого щойно почались би переговори! Єдина розмова, яка відбулась між польськими й українськими чинниками у лютому 1931 року була — очевидно — безуспішна, бо українці ба-

Холмський церковний зїзд

та його постанови

V*)

Розвал 6. Польщі й устійнення кордону між областями німецьких і совітських інтересів спричинив далекі зміни і на церковному відтинку Автокефальної Православної Церкви 6. Польщі. Зокрема величезна більшість вірних тієї Церкви опинилася на землях зайнятих Совітами. І так відпала ціла Волинь, з цілою волинською єпархією, повіти Любомль і Ковель, що їх на короткий час перед розвалом Польщі прилучено до варшавської єпархії. До Совітської Білоруси відійшли в цілості єпархії поліська і гродненська, майже ціла виленська без Вильна з округою, що тепер при Литві; врешті повіти Берестя і Кобрин, що від початку 1939 р. ввійшли у склад варшавської єпархії одночасно з волинськими повітами Любомль і Ковель та з почаївською архимандрією з монастирем в Почаїві, завідуваним безпосередньо варшавським митрополитом зі значними доходами, що йшли виключно на його удержання. Та частина території Автокефальної Православної Церкви колишньої Польщі, що є сьогодні під Совітами, опинилася відразу в такому правному і фактичному положенні, як уся Православна Церква в СССР і взагалі тамошні віроісповідні організації.

Не стало польської влади і в Генерал-Губернаторстві де надбужанську частину замешкують православні українці. На ці саме землі йшов безоглядний польський наступ вже від перших хвилин польського панування зі зовсім явною метою повного їх винищення. Одинокю обороною остала тут тільки Православна Церква, яку рішено знищити, а ще перед її остаточною загибеллю спольщити, спершу єпархічну верхівку — що у значній мірі вже і зроблено, — опісля і низи. Про подрібні заходи польських урядових кол у цьому напрямку згадано в попередніх статтях.

Православні українці Холмщини і Підляшша відітхнули шойно тоді, коли ці землі прийшли під німецьку владу. Зокрема військова влада поставилася прихильно до національних побажань українців. На жаль місцеві люди не використали незвичайно пригожого моменту, і не ревіндикували відразу загарбаних безправно церков. Де такі люди на місцях були, що не оглядалися «на задні колеса», там військова влада приймала до відома відібрання колишніх церков і цього не змінила вже опісля і цивільна німецька влада. Правда, таку відрухову ревіндікацію спиняло й те, що наші місцеві люди не знали німецької мови і не могли порозумітися з німецьким військом як слід.

Правильна відбудова церковного життя вимагала суцільного пляну і чинника чи установи, що цей плян виконавби. Чужонаціональна, а то й просто ворожа православна верхівка, що залишилася у Варшаві, такої бажаної нам відбудови не могла очевидно перевести. Тут і вийшла потреба скликати ширшу нараду для обговорення й вирішення найбільше пекучих церковних справ. Використано до цього т. зв. Народний Зїзд Холмщини і Підляшша, що його скликано до Холму на неділю 5. листопада 1939 р.

Програма нарад Холмського Зїзду була дуже сороката і невідповідний добір рефе-

тів та референтів. Був намічений і реферат про церковну справу. Його знято з нарад — сам зїзд тривав урешті дуже коротко — і передано церковно-релігійній комісії якою переважно зовсім молоді учасники зїзду не цікавилися. Ця комісія зібралася після зїзду того самого дня — себто 5. листопада 1939 р. — в 4. год. попол. На нараду запрошено додатково ще кількох людей між іншим і мене. Це був і перший церковний зїзд, від якого датується правильна праця над відбудовою церковної ділянки на Холмщині і Підляшшу, що мала стати одною з дуже важких частин українського національного життя, що тепер відроджується.

На порядок нарад поставлено дві справи: 1) упорядкування церковно-релігійного життя на Холмщині і Підляшші — і 2) вибір Тимчасової Церковної Ради. Предсідником наради був емеритований суддя Антін Павлюк з Холму, секретарем Володимир Косоноцький з Холму, колишній довголітній начальник канцелярії Української Парламентарної Репрезентації у Варшаві, безперечно один з найзамітніших і найбільше конструктивних діячів на церковному відтинку. Він теж був референтом і автором проекту резолюції зїзду. Після його реферату й відчитання ним резолюцій, відбулася над дискусія, й опісля прийнято резолюції з деякими суттєвими і редакційними поправками.

Ці рішення у формі резолюцій такі:

1) Відновити в усій давній величї зруйноване церковне життя на терені предавнього холмського єпископства.

2) Просити нинішнього канонічного зверхника Православної Церкви на Холмщині і Підляшші Його Блаженство, Блаженішого Митрополита Діонізія, перенести свій осідок до Холму як осередка Церкви.

3) Вернутися до давніх традицій повної згоди, єднання й спільного соборного вирішування усіх церковних справ.

4) До часу упорядкування церковного життя і скликання Собору створити Тимчасову Церковну Раду при правлячому єпископі з осідком у Холмі з представників духовенства й мирян.

5) З хвилиною доручення цих постанов Зїзду Його Блаженству — усі справи, що звязані з церковним життям на Холмщині і Підляшші, вирішуються Митрополитом у тісному порозумінні з Тимчасовою Церковною Радою в Холмі, а це з огляду на зміни, які під цю пору мають місце.

6) У Холмі при єпископській катедрі слід відкрити вищу духовну школу з українською мовою навчання.

7) Для розбудови релігійного православного життя в Холмській єпархії зосереджуються в Холмі всі потрібні культурно-освітні та добродійні установи, а також емеритальна каса, музей, бібліотека, видавництва, друкарня і т. п.

8) Матеріальною підставою нормального існування холмської катедри та парохій стане усе рухоме й нерухоме майно Церкви, що було її власністю в 1914 р. і те, що вона придбала після світової війни.

9) Вогнищем православного релігійно-аскетичного життя і національної української культури повинні стати: реорганізований яблочинський мужеський монастир та відновлений жіночий монастир у Турковичах.

10) Звернутися до Його Блаженства з проханням:

а) ввести українську вимову богослужбового церковно-слов'янського тексту і

б) затвердити впроваджену вже в життя українську мову у метриках та внутрішньому урядованні установ Православної Церкви на терені Холмської Єпархії.

Після прийняття цих постанов приступу-

плено до вибору Тимчасової Церковної Ради. Одногolosно рішено, що Тимчасова Церковна Рада складається з 10 осіб: 5 від духовенства і 5 від мирян з правом повноваження. До Ради вибрані: о. о. Іван Левчук, парох з Монятич, пов. Грубешів, теперішній адміністратор Православної Церкви Холмщини і Підляшша, Ігор Кикич, парох і декан у Холмі, Володимир Мархева з Холму, Григорій Метюк, парох і декан у Грубешові та Йосиф Цекан, з мирян: Олександр Рочняк із Замістя, Семен Любарський, бувший посол до сойму і народний учитель в Скриличині, пов. Грубешів, ЛевРябчук, церковний староста у Холмі та Петро Доманчук, укінчений богослов у Холмі. Особовий склад Ради та її число пізніше підпали деяким змінам. Число членів збільшено до 16, бо до існуючих шести деканатів (Біла, Володава, Холм, Грубешів, Томашів і Білгорай) прибули два нові деканати (другий грубешівський і в Замісті). Тому, що така численна організація не могла постійно і справно урядувати, вибрала Рада окреме Церковну Управу, що мала заступити на терені Холмщини і Підляшша колишню варшавську консисторію. До Церковної Управи ввійшли: о. адміністратор Іван Левчук як голова, о. Ігор Кикич, о. Володимир Мархева, Семен Любарський, Володимир Косоноцький як члени та о. Микола Малюжинський, парох і декан в Томашеві і Олександр Рочняк як заступники. Склад Тимчасової Церковної Ради і Церковної Управи затвердив тоді ще урядуючий митрополит Діонісій постановою з 16. листопада 1939 р., що теж прийняв до відома і благословив тоді оці постанови Холмського Церковного Зїзду. Постановою з тієї самої дати митрополит Діонісій призначив о. митрофорного протоєрея Івана Левчука адміністратором Православної Церкви на Холмщині і Підляшші, іменуючи його одночасно протопресвітером. Та в номінаційній грамоті не означено подрібно компетенції адміністратора, що дало притоку до різних непорозумінь і конфліктів та обмежило його конструктивну працю.

Таким чином зложено першу установу, що по двадцяти роках польського поневолення мала зайнятися відновою й реорганізацією Православної Церкви на Холмщині і Підляшші у змінених нових обставинах. У значній мірі це досі і зроблено — що можна було зробити, про що згадаємо ближче в чергових статтях.

Вертаючись до цих постанов Зїзду зазначаємо, що вони засадничо не зривають з довоєнним станом, якщо йде про керму Церкви. Цього врешті з церковно-канонічних причин не могли зробити. До певної міри революційною постановою є виразне домагання привернення засади соборності у житті Православної Церкви яка була колись її історичною основою, признаною навіть у Внутрішньому Статуті Автокефальної Православної Церкви у 6. Польщі, та що її в дійсності майже не виконувало. Інша річ, чи така засада корисна для самої Церкви, чи навіть шкідлива. Цього засадничого питання не беремося тут вирішувати на основі історичного досвіду і порівнянь з другими християнськими Церквами, головню найбільше суцільною і дисциплінованою католицькою Церквою. Це предмет для окремої широкої студії. На цьому місці треба лиш заважати, що провідною думкою постанов Зїзду було надати Православній Церкві український національний характер, хоча не підчеркнено виразно й зовсім недвозначно найважливішого — реактування самостійної холмської єпархії. Таке домагання видвигнуто шойно дещо пізніше і воно нині є підставою дальших змагань на церковному відтинку.

Д-р Степан Баран.

*) Гл. »Краківські Вісті« чч. 30, 31, 32, 34.

чили, що урядові залежить не на зміні відносин, тільки на українській компромітації за кордоном. М. Галушинський відчув глибоко обман, що його допустився супроти нього полк. Славек.

Чергова спроба польсько-українського порозуміння, відома під назвою „нормалізація“, ще яскравіше підкреслила вищезгаданий знаменний підхід польського уряду та польського громадянства.

Бельгія - Голандія - Люксембург

II. ГОЛЯНДІЯ або Нідерланди — 84.186 кв. кілометрів, біля 8 мільйонів населення. Кольонії (про це окремо) в східних і західних Індіях, та південній Америці й Океанії — 2,026.767 кв. кілометрів; разом з кольоніями має 2,060.953 кв. кілометрів та біля 56 мільйонів населення. Одна з найбагатіших країн Європи.

Голандія займає найвищу межу середньо-європейського низу. Це одна з найцікавіших країн Європи, борониться перед заливом морських хвиль тільки не вгнутою, впертою й безнастанною працею мешканців, бо 1/3 країни лежить низче морського плеса. Ця частина поверхні країни відгороджена від моря штучними гатами, що сполучують і скріплюють надбережні піскові надми.

Дельти рік, що перепливають Голандію, (Рен, Моза, Скальда), також вищі від позему ґрунту і також мусять бути загороджені гатами. Притому, підчас припливу моря треба їх загороджувати від моря шлюзами і тільки підчас відпливу моря, Населення Голандії — одне з найбільш

роботящих та енергійних в Європі. Тільки завдяки цій незломній енергії може втримати країну в безнастанній боротьбі з заливаючим її морем, а навіть відзискати назад затоплені колись морем простори.

Перед 300 роками голандці славились у світі як здобувці нових, невідомих країн та основники великих кольоній. Вони й заклали найбільше місто світу — Нью-Йорк.

Населення говорить голандською мовою, що належить до германської групи. Релігія протестантська.

Краєвид Голандії дуже характеристичний. Це цікаве для читачів, зокрема тепер, щоби мати картину, в яких умовах прихвдитися діяти німецькій армії на суходолі. Уявімо собі густу мережу високих там, що ними замкнені корита рік та ціла низка каналів. По цих тамах летять бистрі поїзди, а сильні голандські коні старинним звичаєм тягнуть величезні дараби та крипи, навантажені товаром. Кілька метрів низче цих гатей, тягнуться управні ґрунти, передусім родючі пасовиська, т. зв. марші. Всі вони низче позему моря, тому то морська й річна вода постійно підсякає і її треба випомповувати вітряками, що їх безнастанно обертає постійний вітер від моря.

Відсутність у Голандії камінного вугілля не дала змоги розвинути промислові. То ж головним багатством країни є годівля худоби, городництво й заморська торгівля. Головно годують там дуже молоді, добре вам відомі голандські корови (т. зв. гелендерки, фризки). Продукція молока, масла, сира приносить поважні прибутки.

Цілі поля засаджені тульпанами та гіацинтами, що їх плекається на продаж, в морі ловлять багато знаменитих голандських оселедців.

Заморська торгівля Голандії — величезна. Її торговельна флота втримує постійну сполуку з кольоніями на Малайських островах та з Америкою.

Найбільше місто Голандії — Амстердам (біля 850.000 населення), м. Роттердам, велика торговельна пристань Голандії, одна з важніших в Європі (біля 700.000 мешканців), відоме нам незабутньою трагічною для нас подією з травня 1938 р. Столиця країни — Гага.

Голандія — конституційна, наслідна монархія, королівство. Конституція від 1814 р., змінена востаннє 1917 р. Парламент двопалатний. Державні коліри — червоно-білий - голубий. Герб — жовтий лев з короною, з мечем і стрілами на голубому полі.

Минуле Голандії — розкішне й славне. Щодо самої історії Голандії, починаю-

чи від другої половини минулого століття, то треба згадати, що по смерті (21. 6. 1884) престонаслідника Олександра, останнього мужеського нащадка орансько-нассавського дому, змінено в 1887 р. конституцію та встановлено наслідство. Колиж помер його батько Вільгельм III, 23. 11. 1890, володаркою стає його дочка, Вільгельміна, покищо під регенством її матері, Емми. — Але вже в 1898 р. перебирає володіння та одружується в 1901 р. з Герцогом Гайнріхом цу Мекленбург-Шверін. Вона володіє й досі. Її дочка, наслідниця престолу княжна Юлія, одружилася перед кількома роками з князем Бернардом, з німецького княжого роду. Підчас світової війни Голандія зберігала строгу нейтральність. Але на всякий випадок воєнний стан у країні введено вже 31. липня 1914 р.

При нагоді не від річі буде згадати, що в голандському місті Дорні, живе від листопада 1918 р. бувший німецький цісар, Вільгельм II.

Армія достосована вишколом і вирядом до модерних вимог. Флота невелика. Твердині країни, як такі знесені засадничо в більшості законом з 1874 р. Головна, модерна й сильна оборонна лінія на сході спирається на довгий на 9 миль „Новий голандський водний ліній”. На випадок війни ця лінія має затопити країну. Приблизно стає твердиня Амстердам, що може вмістити цілу армію. Прибережні укріплення існують.

III. ЛЮКСЕМБУРГ — стара, німецька династична країна, від бельгійської революції 1839 р. поділена на 1) Велике князівство Люксембург (про нього й будемо говорити) та 2) Бельгійську провінцію. Нейтральна держава, 2,586 кв. кілометрів, біля 300.000 населення, що є в більшості німецьке й католицьке. Північна частина го-

риста, південний скіли Арденів, півден. ворожайна, багата вином, овочами, худобою, залізом, каміньюломами. Сильно розвинений залізний промисл. Залізниць — 525 кілометрів.

Люксембург, на підставі подібної до бельгійської конституції, зміненої 15. травня 1919 р., є конституційною монархією, що від 1907 р. є наслідною також у жіночій лінії пануючого дому князів Нассав. Законодавчим органом є палата послів, що складається з 48 безпосередньо вибраних послів. Від 1919 р. мають і жінки активне й пасивне виборче право. Уряд має президента та 5 генеральних директорів. Державна рада має 15 членів, що їх призначає Великий Князь. Урядова мова французька. До 1919 р. Люксембург був у митній унії з Німеччиною. Плебісцитом з 1919 р. вирішено господарське зєдинення з Францією. Але вже в 1922 р. змінено це рішення, і від 1. квітня 1922 р. Люксембург є в митній і монетарній унії з Бельгією.

Столиця — Люксембург, також назва, що й країни. Між 1815—66 р. велика твердиня німецького союзу.

Державні коліри — червоний-білий-голубий.

Герб — на біло-голубому тлі, червоний лев з короною.

Збройна сила: 1 сотня жандармерії (3 старшин, 170 мужви), 1 сотня добровольців (6 старшин, 289 мужви).

Новіша історія країни: По розв'язанні Німецького Союзу в 1866 р., проголошено Люксембург 11. травня 1867 р. нейтральним, а пруські війська покинули твердиню. Тодіж проголошено й персональну унію з Голандією, що скінчилася зі смертю голандського короля Вільгельма III., 23. 11. 1890 р. Від тоді волдіє там дім князів насавських. З вибухом світової війни, 1914 р. німецькі війська обсадили країну вже в перших днях серпня. (—ий)

—o—

Значіння Нарвіку

Норвежська пристань Нарвік лежить у північно-західній провінції Норвегії Норд-лянд, у внутрішній частині Офотенського фйорду. Число мешканців Нарвіка досягає 10 тисяч душ. Значіння Нарвіка зросло особливо після збудовання ляпландської залізниці в 1903 р. Це найдалше на північ висунена залізниця в усьому світі. Вона — відома під назвою офотенської — обєднує Нарвік із шведським портом Люлео на березі Ботнійського заливу, проходить через найважливіші шведські райони, де добувають залізну руду: Кіруну, Едліваре і Люоссавару. В зимову пору Нарвік одинокий порт, через який можна вивозити залізну руду в західну Європу. Шведські порти на побережжі Ботнійського заливу в зимі замерзають, а Нарвік, завдяки теплим струям Гольфштрому, що перепливають здовж Норвегії, не замерзає цілу зиму і тимто має велике значіння для плавби в зимі.

Електрифікована залізниця Нарвік — Люлео одношляхова. Пропускна спроможність її становить більше ніж 7 мільйонів тонн вантажу річно. В 1938-39 р. через Нарвік вивезено 63% всієї шведської руди, а через порт Люлео тільки 25%. У перші місяці війни в Європі вивіз руди з Нарвіка зменшився. У січні ц. р. вивезено 268 тис. тон супроти 480 тис. тон за відповідний період минулого року. У лютому ц. р. тільки 91

тис. тон супроти 457 з лютого минулого року. З грудня 1939 до лютого 1940 вивіз руди в Німеччину зменшився приблизно на 63%. Труднощі вивозу руди з Нарвіка лежали в тому, що в дуже вузькій трьохмильовій смузі територіальних норвеж. вод не могли курсувати великі транспортні кораблі, бо глибина моря в цих прибережних місцях була недостатня. Тимто вивіз руди відбувався кораблями меншими, що їх водотонаж доходив ледви до 5—6 тис. тон. Пристань Нарвіка знову ж показалаь замала та недостатня для швидкого навантаження великої кількості таких кораблів. Тому шведський концерн Гренсберг, що має більшість шведських рудників у своїх руках почав будівництво нової пристані в Нарвіку. Вона призначена головним чином для вивозу лісу з Швеції й Фінляндії і повинна значно розвантажити основну добре устатковану нарвіцьку пристань, яка зможе вантажити тільки руду. Пропускна спроможність нарвіцької пристані шведські спеці обчислюють на 8—9 мільйонів тонн щороку. Стратегічне значіння Нарвіку лежить в його вигідному розташуванні і зручному сполученні зі Швецією. Його легко можна боронити від нападу з моря завдяки покрученій лінії берегу. Зі суші Нарвік бережений гірськими пасмами, які не допускають великих воєнних операцій в цьому районі.

Українська Комісарська Управа

фірм

А. ЕДЕР

Краків, Фльоріанська 6,

поручає —

ПОРЦЕЛЯНУ, СКЛО, КРИШТАЛИ.

Е. ШУЦМАН

Краків, Дігла 63.

поручає гуртово для Союзів і Кооператив —
СКЛО, ПОРЦЕЛЯНУ, ФАЯНС, ЛЯМПИ.

Німеччина у війні

III*)

Позиція жінки в нац-соціалістичній державі визначається сьогодні, як від сімох літ двома критеріями: особливою природою жінки і добром нації. Речі ці гармонійно пов'язані. Завдання які наважув на німецькій жінці нац-соціалістична держава в ім'я добра німецької нації, вповні згідні з окремими питомостями жіночої природи й її душі. Немає окремого жіночого руху а організацію жіноцтва в Німеччині, не можна розглядати окремо від організації цілої партії і нації. Роль жіночої організації в Німеччині виключно доповнююча. Сьогодні у час війни мусить перебрати на себе жінка деякі функції чоловіки. Сьогодні часто зустрічає жінку, що розносять листи, або контролюють білети в залізницях, але це тимчасове і викликане konieczністю. Функції ці для жінки не підходять і шкідливі. Призначення жінки інше. Воно очеркується словами матір і виховання дітей. Цєю задачею визначається відношення жінки до чоловіка. З нього теж випливає висока гідність і позиція, якою вітається сьогоднішня жінка в Німеччині. Крім того говорила прелегентка про деякі спеціальні військові ділянки праці німецької жінки (Червоний Хрест і ін.). В дискусії забирали голос жінки учасниці курсу, що цікавилися зокрема проблемою материнства в Німеччині.

Тоді, коли ціла нація змагається у війні, остеронь не може стояти теж молоді, — говорив ген. Фогт. Прелегент подав цілу схему організації молоді в Німеччині та обговорив докладно зокрема її працю в часі війни. Деякі дрібні на позір та не менш важні акції не могли б просто бути проведені в життя без допомоги молоді. (Збірка зимової допомоги, збірка старих річей, допоміжна служба в різних установах, тощо).

Н. С. Ф., як організація добродійного характеру має теж у війні свої окремі завдання, її помічна роль при таких акціях, як нпр. переселення є загально відома. Здається, що нема українського читача по цей бік Сяну, що не стрінувся би з цією установою.

На культурні теми говорив мін. директор проф. д-р Менцель. Всупротив твердженням багатьох людей за кордоном уважає прелегент, що німецька наука в останніх літах далека від усякого декадентизму. Вона стала тепер тільки на правду німецькою. З німецької науки усунуто шкідливі закордонні впливи, що розкладали німецького духа. Що німецька наука не підупала, вкавує хоч би зріст числа чужинців, що студіюють в Німеччині. Їх сьогодні понад дві тисячі. Попри це німецька наука може похвалитися в останніх літах значними успіхами. Але треба зазначити, що вона працює виключно під кутом потреб нації. Прелегент згадає відомого проф. Гайнкля, якого тип літака, тої самої назви, здобув собі в світі загальне признание.

Але німецька наука має ще виховну ціль. Тип інтелектуала не є сьогодні німецьким ідеалом. Німці не є вже сьогодні тільки нацією поетів і мислителів (Діхтер унд Денкер). Німецькі учені, таксамо, які і ті, що студіюють, поклоняні і на інших ділянках служити нації, та доказувати свою моральну вартість. Сьогодні на фронті багато студентів, велике їх число згинувло в польській кампанії. Там впало теж двох ректорів високих німецьких шкіл.

В рамках викладів на наукові теми говорив ще начальник Клемпе про організацію „Крафт дурх Фройде“ на фронті і в лічницях. Завдання цієї організації, постачання ранених і воякам на фронті відповідної літератури та підготовки всяких можливих розривок.

Стільки що до рефератів.

В рамках курсу були ще зорганізовані інші імпрези, нпр. оглядання деяких установ (НСФ, уряду прохарчування), їзда довкруги міста, прогулянка до Почдаму під

змаганнях, оглядання фільму „Мікельанджель“, та оглядання олімпійського стадіону, олімпійського села в Деберіц та піхотної школи, що в цьому селі має свій осідок. В Деберіц переведено в приязності учасників поліві вправи, з гострим стрільням (наступ і оборона в рамках одного куріня) та з ужиттям всіх родів зброї. Ці вправи дали учасникам дійсний посмак боевої справності німецького вояка.

Організація курсу гарна. Як підчас рефератів, так і в приватних розмовах відчувалося уся особливість ситуації, що її тепер переживає німецька нація. П'ятно війни видне на кожній ділянці життя цього народу. При тому маркантне переконавання кожного референта про слушність справи та вперта воля перемоги.

Те, що кидається кожному зовнішньому обсерваторові в очі, то організація цілого суспільного життя, що все тепер наставлене на військові цілі. Що зроблено в тій державі впродовж останніх семи літ, це мусить родити в кожного чужинця подив. Під оглядом здібності організувати життя (Західній Вал), переводити кожне завдання основно і вперто і мати довіря до проводу і його слухати, в тих справах може нація ця на правду імпонувати.

Можна б тут дати точку, якби ще не українська сторінка курсу. Якто, говорено теж там про нас, подумає заінтригований читач? О ні, мушу Вас розчарувати. Тут тепер про нас загалом нічого не говорить. А я маю на думці отсю українську сторінку курсу, яку українські учасники курсу самі створили. Українців було там шістьох. Трьох з Берліна, двох з Відня, один з Праги. Побажанням є, щоб в таких імпрезах більше українців брало участь. З одного боку можна почути цікаві речі від компетентних в сьогодишній Німеччині людей і близьке з ними познайомитись, з другої, немає кращої нагоди, де б можна в скупченні знайти представників стільки націй, що на таких імпрезах. Маючи до діла в той спосіб з цілим майже світом, зразу можна повірити, що про нас в найдавших його закутинах думають та нераз спростувати повсталі завдяки ворожій нам пропаганді уявлення чужинця про Україну. Впродовж Берліном, осідку Фридриха Великого, участь в спортивній палаті на совгарських двох тижнів тривання курсу мали ми нераз нагоду про це переконатися. Притому показалося, що в загальному світ про нас да-

леко більше знає, ніж це ми самі нераз думаємо. В кожному разі не було випадку, щоб хтось з поміж тих представників 37 націй про нас взагалі не знав. Нагості майже правилом був завжди запит про те, з якої частини наших земель походите, себто розрізнення окупацій і образ загального нашого положення в такого чужинця в загальному ясне.

Може це декого здивує, але показалося, що розмір найкраще в українських справах поінформовані західньо-європейські народи, а з поміж них зокрема голандці, данці, шведи, норвеги та бельгійці. Показується, що там великий відгук знайшли деякі наші протипольські акти, а також зокрема у голандців смерть с. п. Евгена Коновальця. Один голандський журналіст впевняв мене, що від Роттердаму зацікавлення українськими справами в Голландії дуже зросло, а ступінь українознавства розмірно великий. Міряючи по орієнтації в наших справах у мого співрозмовця, треба було з ним рішуче погодитися. В тих країнах для пропаганди української справи причинилась зокрема українська кооперація.

Зате наші близькі сусіди в Балкану знають про нас розмірно небагато, а якщо знають, то погано. Там найбільше слідні впливи ворожої нам пропаганди.

Українець, що з одного боку глядів на небувалі німецькі успіхи і організаційні здібності і з другого боку стверджував зацікавлення нами у цілому майже світі, мав поважні причини до рефлексій. Бо чи є в нас на правду зрозуміння того, якою мусить бути нація та на які діла вона мусить бути спроможна, щоб здобути собі право на власну державу, а з другого боку, чи відповідно до позиції, яку в очах світа ми вже сьогодні займаємо, робимо все, щоб в важких днях всенародного змагу і впертої боротьби за існування на цій землі, свою карту у відповідний час успішно виграти і до цієї розв'язки вже сьогодні підготуватись?

М. П.

ЗАГОСТИ до найбільшої в Кракові
крамниці з жіночими капелюхами
прикрасами до суконь
Мистецькими квітами **Д. Шрайбер**
Комісарська Управа, Краків, Фльоріанська 32.

Стратегічне значіння Норвегії

„Стратегічне значіння Норвегії для ведення війни Німеччини проти Англії, зосереджується головню на двох надбережних місцевостях Ставангер і Берген. З обидвох місць віддалення для німецьких повітряних і морських сил до Скапа Фляв і шотландської промислової округи є ледви на половину таке велике як з оперативних баз Сильт, Гельголанд і Вільгельмсгафен.

Для повітряної війни таке скорочення віддалення має надзвичайно велике значіння. Німеччина досі не могла вислати проти Англії своєї сильної повітряно-бомбової фльоти й використати її до масової атаки, бо було завелике віддалення. Частина німецької повітряно-бомбової фльоти призначена тільки спеціально до близьких атаків. І хоч Німеччина вправді розпоряджає велитенською фльотою бомбовиків, то всежтаки внаслідок несподівано швидкого розвитку англійської протилетунської оборони, ця флота до масової атаки могла не вистарчати. Але з хвилиною, коли летунські бази Ставангер і Берген влучити до німецьких вихідних точок, тоді скорочена на половину віддаль дає німецькому летунству велитенські можливості й ледви чи найдеться сила, щоб німецькі бомбові машини могла не то що спинити, але й бодай ча-

стинно в нападах перешкодити.

Значіння Ставангер і Берген під морським оглядом полягає в тому, що Німеччина здобуває співконтроль над „прогалиною“ між англійськими шотландськими островами і норвежським побережжям. Через цю прогалину можуть тепер німецькі військові кораблі, піддержані летунством, перепливати на Атлантийський океан та поважно загрожувати Англії зі західного крила і тимсамим поставити під знаком запити англійські заморські шляхи. Тимсамим Німеччина могла б свою протиблокаду проти Англії сильно загострити. Одночасно могла б улекшити власну блокаду, бо можна сподіватися, що Німеччина вповні використала ці шанси, що їх створюють заняті бази на норвежському побережжі, щоб знову зорганізувати свою заморську торговельну комунікацію. Досі німецькі торговельні кораблі в поворотній дорозі до дому мусили продиратися через „коридор“ норвежської тримилевої смуги територіальних вод. Що більше, Німеччина може схоче навіть підняти знову свою експортну комунікацію через Північне море, організуючи конвої.

Це є наймаркантніші стратегічні користи Норвегії для Німеччини.

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР

ТРАВЕНЬ

- 17. П'ятниця — Пелагії
- 18. Субота — Ірини мч.
- 19. Неділя — О розсл. Йова

— ДОШКУЛЬНА ЗИМНИЦЯ. Неласкава щогорічна весна спізнилась і сонце хоч світить та не гріє. Ледви декілька днів було відрадніших і знову випала студія. Хоч зацвіли сади, зазеленіли деревини, то повіяло таким холодом, що до кості проймає. Та потішмо себе, що після смутку приходить радість, а після студії тепло і хоча весня правдивої може вже й не буде, за це буде скоро літо і то мабуть гаряче, бо теплота у році звичайно вирівнюється. Теперішня зимниця це звичайна поява у той час: т. зв. «айсменери» по нашому св. Єрмії. «Як на Єрміє повіє то й снігом по сіє» — каже пословиця. І посіла, ніби білим пухом по свіжій весняній зелені.

ЗМІНА ДОМІВКИ РЕДАКЦІЇ. З днем 14. травня ц. р. Редакція нашого часопису перенеслася з домівки при вул. Кармелітській 34 на вул. ОЖЕШКОВОЇ 7, до будинку, де міститься й друкарня Видавництва. При вул. Кармелітській залишається лише Адміністрація часопису та Дирекція Видавництва. Просимо всіх наших співробітників надсилати листи і дописи лише на цю нову адресу: „Краківські Вісті“, КРАКІВ, ОЖЕШКОВОЇ 7, Число редакційного телефону 104-81.

ПОВІДОМЛЯЄМО всіх Вп. Громадян, які зголосилися на мужів довіря Українського Видавництва, що вкортці дістануть від нас відповідні письма та вказівки.

— **УКРАЇНСЬКА ЦУКОРНЯ У КРАКОВІ.** Дня 14. п. м. відчинено у Кракові нову українську цукорню при вул. Страшевського. Цукорня розмалювана в українському стилі мистцем Гордином робить незвичайно культурне враження. Устаткування домівки відповідає усім вимогам естетичного смаку й може бути дійсним тихим закутком для милої зустрічі та гутірки своїх, що скитаються по різних чужих льокалях.

— **ТАРИФА ДЛЯ ПРАЦІВНИКІВ У ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРСТВІ.** Виділа праці при Генерал-Губернаторстві в Кракові устійняв одну тарифу для всіх працівників, що заняті у державних та публичних установах Генерал-Губернаторства. Це відноситься до державних підприємств, громадських урядів, монополів, залізниць, пошти і т. д. Подробниці подані докладно у Вістнику розпорядків Генерал-Губернаторства. Тарифа ця обов'язує від дня 1. липня ц. р.

— **ВИЛИВИ ЕВФРАТУ Й ТИГРУ.** З Риму подають відомість, що надійшла з Багдаду, про повінь у долині Евфрату й Тигру. Повінь ця заподіяла величезні втрати. Вся долина поміж тими ріками під водою. Залізничні потяги приходять з великими перешкодами та опізнаннями.

— **АДОЛЬФ ГІТЛЕР ОСОБИСТО НАГОРОДЖУЄ ГЕРОІВ.** При здобуванні найсильнішого форту, Ебен Емел та мостів над каналом Альберта, вславились сот. Кох і пор. Віціг. Фіер Адольф Гітлер особисто припав їм відзнаку хоробрости на фронті, а саме Лицарський Орден Залізного Хрести, причому підніс сот. Коха до ступня майора, а пор. Віціга до ступня сотника.

— **КИПІТЬ У ІТАЛІЇ.** Демонстрації італійської студентської молоді проти Англії не втихають. Рим засипаний легючками, на вулицях міста походи. Італійська молодь стала виразником настроїв цілого загалу.

Зі спорту.

Висока трикратна перемога „Сяну“

НІМЕЦЬКИЙ ПЕРЕМИШЛЬ. Сян—Вахт-Баталія 4:2 (2:1). Українська дружина перемогла по завзятих змаганнях тверду німецьку дружину. Свій успіх завдячує „Сяну“ знаменитій залозі.

На латинські Зелені свята „Сян“ розіграв два нові змагання з німецькими дружинами: з Ряшева і з Перемішля, які теж вирішив високо у свою користь. І так у суботу перед Зеленими святами „Сян“ гостив у себе німецьку одинацятку з Поліцая С. Ф. з Ряшева. „Сян“ переміг гостей у відношенні 9:0 (4:0).

В неділю на Зелені свята відбулися відплатні змагання між „Сяном“ і Вахт-Баталією, що знову скінчилися високою програю німецької дружини, бо аж у відношенні 10:2 (6:2). У змагунні „Сяну“ видно було не лише волю перемоги, але й добру техніку.

Д-р М. АНДРУСЯК

Історичні нариси

6) НАЗВА НАРОДУ*)

Подібно як інші народні назви, як от сьогочасне німецьке „Deutsche“ як і обговорена вище назва „Русь“, назва „Україна“ переходила щодо свого значіння еволюцію. В польській мові та в занецищеній її впливами мові литовсько-руських канцелярій XV—XVI ст. стрічаємо слова „україні“ в значінні „окраїни“. Але в тому ж таки часі починає процвітати на Придніпрянщині козацтво, що в своїх думках зве свою батьківщину ніяк, як тільки Україною. Чим була Україна в козацькому розумінні, видно це з думи про Івана Коновченка Вдовиченка, що поляг у козацькому поході на ворогів. Назустріч вертаючим з походу козакам виходить його мати й питається про свого сина. Один козак відповідає їй, що її син на Україні оженився і взяв він собі жінку багату. Мати втішається цією вісткою, а тоді козак вияснює їй, хто це та його жінка багата — Україна. „Ти, мати, не знаєш — говорить він, — що Україна це земля, наша мати, вічно багата, вона горда, бо цареві й королеві голови не клонить та панщини не робить“. Отже, в козацькому розумінні Україна — вільна земля; таке значення назви „Україна“ поширилося серед усього нашого народу в добі розцвіту козацтва. У своїх піснях і думках виявляв наш поневолений Польщею народ тугу за Україною, за тією вільною землею, що видавалася йому, як виходить зі змісту пісень і дум, нераз далекою. А що вільною була тільки земля заселена козаками, тимто польська урядова назва „Україна“ була прикладена тільки до заселених козаками київського й брацлавського воевідства.

В половині XVII ст., підчас воєн гетьмана Богдана Хмельницького. Вже тоді в „Описі України“ Бопляна, що спопуляризував назву „Україна“ в західній Європі, зараховано до України крім Придніпрянщини Поділля, Волинь, Галичину, Холмщину, Підляшшя й Люблинщину. В 1657 р. домагався гетьман Іван Виговський від шведів „права цілої старовинної України, або Русі, де бувала грецька віра і де є ще мова, аж до Висли.“ Українські гетьмани Богдан Хмельницький і Петро Дорошенко вживали для означення нашого народу назви „український“ поруч назви „руський“; на приклад Дорошенко писав у 1670 р. до польського сойму про „всі духовні й світські руського православного народу стани“.

Колиж від початку XVIII ст. Московщина стала зватися Росією, а до української Гетьманщини царський уряд став прикладати назву „Малоросія“, назву „Україна“ зберігав у своїй свідомості народ; виявляв він її у своїй творчості, згадуючи в своїх піснях про славу бувальщину України. Надхнений духом народу Тарас Шевченко проніс у своїх думках грімкий протест проти царського поневолення України; завдяки Шевченковій творчості прийнялися назви „Україна“, „українці“, „український“ серед усього нашого народу. Ці назви не викликають при окресленні нашої національної окремішности такої плутанини, як назви „Русь“ і „руський“, прийняті в дещо зміненому виді москалями. Ці назви „Україна“, „українці“ й „український“ закріпилися новою історичною традицією збройної боротьби нашого народу за власну державність на кожному клаптику землі, де сплила українська кров або де заорав український плуг.

РОЗВИТОК КИЇВСЬКОЇ ДЕРЖАВИ.

I.

Основною віссю київської держави в X ст. був т. зв. „путь із варяг у греки“, себто торговельний шлях від Варязького (Балтійського) моря через озеро Ладогу, річку Волхвою через озеро Ільмен, від так волоками до Дніпра, а ним до Чорно-

го Моря. Вдержати цей шлях у своїх руках та забезпечити йому звязок з південним світом — було головним завданням політики київських князів Олега Віщого (879—914), Ігора (914—945) і Святослава Завойовника (957—972). Вся енергія цих князів була спрямована на Царгород, ключ до Чорного Моря й тим самим торговельного шляху з півночі на південь через київську державу. Супроти воєнних розправ і торговельних договорів з греками на підрядний плян у політиці цих князів сходила справа об'єднання славянських племен у Східній Європі.

Навіть усі українські племена до часів Володимира Великого (980—1015) не були цілко звязані з Києвом. Найдавніший наш літопис „Повість времених літ“ справді згадує про участь дулібів і хорватів у поході Олега на Царгород, але про дальшу залежність її від Києва не має в цьому літописі ніяких вісток. Війна Ігора з близькими до Києва деревлянами, що мали свого князя, каже догадуватись, що кожне племя, хоч і признавало зверхність Києва й платило туди данину, задержувало повну самоуправу. Хоча після вбивства Ігора (945) деревляни втратили цю самоуправу й належали безпосередньо до Києва, все таки Святослав Завойовник рахувався ще з їх окремішністю; він посадив на деревлянське князівство свого молодшого сина Олега, що скоро пішов зі світа, згладжений своїм старшим братом київським князем Ярополком.

Удільне деревлянське князівство після смерті Святослава Завойовника вказує, що дотогочасні київські князі не старалися зносити племенних князівств. Щойно Володимир Великий почав закріплювати владу київських князів над усіма східнеславянськими племенами; дотогочасних князів цих племен він усував, як прикл. князя полоцьких кривичів Рогволода. Для України така політика Володимира має окреме значіння завдяки прилученню до київської держави червенської, перемиської та прикарпатських волостей.

Коли доросли Володимирові сини, він пообсаджував ними важніші города своїх земель. При уділах земель синами не зберігав цілості колишніх територій поодиноких племен. Уділи синам не слід уважати за децентралізацію його влади. Володимир стежив за кожним своїм сином. Коли найстарший його син турівський князь Святослав, зять польського короля Болеслава Хороброго, потуряв прибулому з його жінкою єпископові в пропаганді латинського обряду на Поліссі, Володимир велів ув'язнити сина з невісткою і єпископом. Причина того ясна; Володимир, що завів християнство грецького обряду для об'єднання всіх племен одним культом, мусів боротися з течіями, що протиділяли б зміцненню громадян київської держави в один народ.

Старався перетворити свою державу по зразку тогочасних європейських християнських держав. Тимто потреба освіченої боярської верхівки веліла йому забирати дітей чільних бояр на науку. Очевидно, признаючи церкві й духовенству виховну роль, будував і вивіював церкви (Десятинна церква св. Богородиці в Києві, церква Богородиці в Володимирі Волинському).

600 ФРАНЦУЗІВ ПОПАЛО В ПОЛОН.

— Берлін, 14. 5. — При пересуванні німецьких становищ на полудні від Саарбрікену дісталася в німецький полон 600 французів. В одному бою біля Мо на північ від Мосіє німецькі альпійські стрільці забрали в полон 300 вояків, здебільша англійців.

*) Гл. „Краківські Вісті“ чч. 23, 25, 29, 30 і 36.

Мапи Рурщини в голяндському штабі

— Берлін, 14. 5. — Що голяндський протест на німецький меморіал неповажний, не підтверджують вимовно нові документи великого значіння. Після вмаршу німецьких військ в Аригайм один німецький старшина найшов у домі штабу одної голяндської армії 32.000 мап Німеччини. Йде тут про відбитки німецьких мап, з пояснення-

ми на беріжках в голяндській мові. Всі мапи вказують, що голяндський штаб підготував вмарш голяндських військ, очевидно у співпраці з французькими й англійськими військами в німецьку промислову округу в Рурщині, з найдокладнішими заповіданнями в цих мапках. На них означено головні дороги й військові об'єкти.

Договір між СССР та Югославією

— Москва, 13. 5. — З Москви повідомляють, що між Світами і Югославією підписано остаточно торговельний договір і договір про корабельну комунікацію. Далі підписано протоколи про створення торго-

вельних взаємних представництв в обох державах, умову про товаровий обмін і спосіб платності. Договір підписано на 1940-41 рік.

Югославія заперечує

— Білгород, 13. 5. — Урядові югословянські круги заявили, що повідомлення югославянського часопису «Словенські Дом», немовби Світи підготували підписання мілітарного союзу з Югославією, Болгарією і Туреччиною не відповідають правді

та є видумані. Згаданий часопис крім цього запевняв, що Москва остерігла Англію, Францію, Італію і Німеччину, що не стерпить нападу на якунебудь державу на Балкані.

Одинокий під сучасну пору український дитячий часопис

„Малі Друзі“



і дитяча бібліотека

„Моя Книжечка“

повинні опинитися в руках кожної української дитини Підляшшя, Холмщини, Посаяння Лемківщини та еміграції.

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірни
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОСС

поручає українській клієнтел
порцеляну кришталі лампи

Дрібні оголошення

КОРМЕЛЕЦЬКІ ЗІНА і СТЕПАН відізнаються. — Хто знавби де знаходяться, прошу подати адресу Краків, Ожешкової 7, друкарня. — Ніна і Гриць.

Лободзінська Марія, Анна Ліпа зі Стрілиць пов. Бібрка відізнаються — просять Шуробура і Вовк і Дичок: Rad grund (Hory) Winterberg.

Пошукую свого брата Івана зі села Висоцько Виже пов. Турка. Йосафат Різак, Ватенштедт іб. Браушвайг Вонлягер 32/75.

Степан Бук, син о. Володимира Бука, просить знайомих із Золочева подати адресу: Stefan Buk Dolmetscher, Stalag VI A. P. U. Hemer i (Westf).

Проситься емігрантів товмачького повіту, а передусім з околиць Нижнева, зголосити свої адреси до «Краківських Вістей» в цілі відшукування друзів, що останньо покинули рідну землю.

Пошукую інструкторки до дівчинки II кл. гімн. з початками фортепяну — о. Гарасовський, Себечів, п. Белз - Грубешів.

Хто чувби щонебудь про Д-ра Карла Коберського, повідомить жінку до адміністрації. «Краківські Вісті». 2-3

Д-р Попович Мирослав, приймає в хворобах жіночих і дитячих щодня пополудні — Ярослав, вул. Сенкевича 3. 2-3

Цукроварня в Переворську приймає двох кваліфікованих цукарських помічників, голоситися: Консум цукроварні в Переворську. 2-3

Володимир Микитка з Медики пошукує своїх знайомих. Прошу писати на адресу: В. Микитка, Ватенштедт іб. Браушвайг, Ляг. 23/47. 2-2

Пошукую свого друга Андрія Вацяка, Степан Мудрик, Ватенштедт іб. Браушвайг, Лягер 23/47. 2-2

Пошукую сестру Марійку з Мартинова, Богдан Ткачук, Ватенштедт іб. Браушвайг, Ляг 23/47. 2-2

ПОДАННЯ І ПРОХАННЯ

та інші переклади на німецьку мову, виконує: А. Терлецька і А. Терлецький — Краків, вул. Фльоріанська 55. Християнська фірма.

КОМІСАРСЬКА УПРАВА
АПТИКИ

„Під Золотою Короною“
КРАКІВ, ГОЛ. РИНОК 22.

поручає: «крем краси», краєві та закордонні специфіки, перевізочний матеріал.

ЗАХАРІЯ БОСАК СИНІ

крамниця з залізом
КРАКІВ, вул. Купа 6.

КОМІСАРСЬКА УПРАВА

АПТИКИ „Під Ескуляпом“
КРАКІВ, СВ. ГЕРТРУДИ 1.

поручає краєві та закордонні специфіки, перевізочні матеріали, косметичні вироби.

БРАТТЯ БОСАК

СКЛАД ЗАЛІЗА

КРАКІВ, вул. св. Вавжиньця 29.

Технічне зняряддя
найдешевше купиш

Українська Комісарична
Управа.

У ФІРМИ

„ЗЕНІТ“

КРАКІВ
ВЕСТРИНГ Ч. 6.

Адвокат

ЯРОСЛАВ ПАДОХ

перевіс канцелярію

на вул. Фльоріанську 15/II. п.

Гуртівня шкіри
Ф-ми КІНСТЛЕР і Сини
Краків, вулиця Дітля ч. 44.

в Українській Комісаричній Управі — поручає шкіру різного роду — тверді та м'які.

Фірма „ІНТРОЛІГАТОР“

Спілка з обм. відп.

КРАКІВ, вул. Баторія 1. Тел. 180-55

виконує всякі переплетничі та галантерейні праці.

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Шля сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

ПЕРЕДПЛАТА «Кр. В.»: Цінник передплати поданий на першій сторінці. Передплату треба висилати згори. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо висилати.

КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен наперед прислати належитість і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ВИСІЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерал-Губернаторства належить посилати переказами або чеками нашого видавництва. PSch A Warschau Nr. 2.143. З Німеччини на адресу: „Ukrainische Nationale Vereinigung“ Berlin W. 50. Ansbacherstr. 15. З Протекторату на адресу: „Probletem“ Praha XIV-65 post. schr. 8. — Курс 1 нім. марки 2 золоті. При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“. Краків, вул. Кармелітська 34, II. Телефон 230-39
З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigen: H. Chomiak Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34, II. Fernsprecher 230-39 Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowaplatz 7, Fernsprecher. 102-79